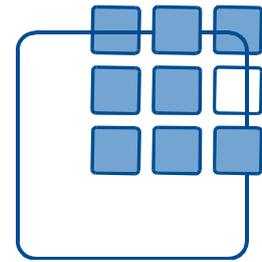


Forum für Willkommenskultur

Kölner Freiwilligen Agentur e.V.	
Clemensstr. 7	50676 Köln
Tel: 0221-888 278-0	Fax: 0221-888 278-10
E-Mail: info@koeln-freiwillig.de	
www.koeln-freiwillig.de	
Spendenkonto	GENODED1CGN Kölner Bank eG
DE96 3716 0087 0421 0300 06	



Kölner Flüchtlingsrat e.V.

Vernetzen, Qualifizieren und Begleiten - für eine Willkommenskultur für Flüchtlinge

Veranstaltungen Januar 2015 – Oktober 2016

1. Austauschplattform für Willkommensinitiativen

- **Vernetzungstreffen – In Kooperation mit der Melanchthon-Akademie**

Das Vernetzungstreffen für Willkommensinitiativen fand zur Diskussion aktueller Fragen und zur gegenseitigen Information i.d.R. einmal im Quartal statt.

25.02.2015, 21.05. 015, 26.08.2015, 26.11.2015, 21.04.2016, 30.06.2016, 27.10.2016

Teilnehmer(innen)zahl: ca. 520 Personen

- **Barcamp– In Kooperation mit der Melanchthon-Akademie**

Im halbjährlichen Turnus bot das Barcamp Willkommensinitiativen und weiteren Freiwilligen aus der Flüchtlingsarbeit die Gelegenheit, sich zu selbstgewählten Themen auszutauschen, Qualifizierungseinheiten anzubieten oder kollegiale Beratung einzuholen.

20.6.2015, 30.01.2016, 27.08.2016. Teilnehmer(innen)zahl: insgesamt 203

2. Beratung und Qualifizierung von Willkommensinitiativen

- 09.03.2015, 18.04.2015: „Kreative Methoden der (nichtsprachlichen) Kontaktaufnahme in der Nachbarschaft“

In dem interaktiven Workshop konnten sich 35 Vertreter/innen aus Willkommensinitiativen auf die ersten Schritte des Kennenlernens zwischen Freiwilligen und Flüchtlingen vorbereiten.

- 20./21.03.2015: „Mehr Macht und mehr Beteiligung“ - Community Organizing für Willkommensinitiativen

Zweitägiger, interaktiver Workshop mit Paul Cromwell, Community-Organizer aus den USA für Vertreter/innen von Willkommensinitiativen mit 10 Teilnehmenden.

- 17.08.2015: „Welten begegnen sich“ - Respektvolle Zusammenarbeit zwischen Haupt- und Ehrenamtlichen

Funktionen und Aufgabengebiete von hauptberuflichen Kräften und ehrenamtlich Engagierten, Abgrenzungen und Berührungspunkte waren Thema der Veranstaltung. Zur Zusammenarbeit

berichteten Vertreter/innen von Willkommensinitiativen und Flüchtlingsheimen. Es nahmen 78 Personen teil.

- 19.10.2015: „Vom Zauber des Anfangs und den Mühen der Ebene“ - Erfahrungsberichte von Willkommensinitiativen

Akteure aus unterschiedlichen Willkommensgruppen teilten ihre Erfahrungen zur Entwicklung der Initiativen, Herausforderungen und Erfolgen. Organisationsentwickler Peter Wattler-Kugler half bei der Einordnung der Erfahrungen mit Blick auf die Dynamik von Freiwilligeninitiativen. 25 Personen waren bei der Veranstaltung.

- 14.11.2015: „Wo gehobelt wird, fallen Späne“ - Workshop zur konstruktiven Konfliktlösung

Der Workshop beschäftigte sich mit Konflikten in der freiwilligen Arbeit mit und für Flüchtlinge, um ein Verständnis für die Entstehung von Konflikten zu entwickeln und Handwerkszeug zur Konfliktlösung zu vermitteln. 14 Freiwillige nahmen teil.

- 07.12.2015: „Die Frau aus dem Baum“: Im Gespräch mit Napuli Langa

Bericht der Refugee-Aktivistin Napuli Langa. Zweisprachige Veranstaltung auf Deutsch und Englisch mit 25 Personen.

- 16.02.2016: „Versichert im Engagement“ - Informationen über die Landesversicherung NRW

Ehrenamtliche, die nicht im Rahmen einer Trägerorganisation tätig und somit nicht gesetzlich unfallversichert sind, haben Anspruch auf einen kostenlosen Haftpflicht- und Unfallversicherungsschutz durch die Landesversicherungen NRW. Mitarbeitende des im Auftrag des Landes tätigen Unionversicherungsdienstes stellten Interessierten die Leistungen vor und beantworteten Fragen der 8 Teilnehmer*innen.

- 26.02.2016. „Interkulturelle Kompetenz - ein Schlüssel zum gegenseitigen Verstehen“

Der interkulturelle Workshop sensibilisierte für Fragen von Migration und Kultur, insbesondere mit Blick auf Unterschiede und Gemeinsamkeiten, und förderte bei den teilnehmenden freiwillig Engagierten in der Arbeit mit Flüchtlingen eine Auseinandersetzung mit eigenen inneren Bildern und kulturellen Prägungen. Trainerin: Susanne Bourgeois

- 11.04.2016: „Zur freien Verfügung“- Praxistipps (& Austausch) für die Gründungs- und Anfangsphase einer Willkommensinitiative

Freiwillige, die sich in der Gründungsphase einer Willkommensinitiative befanden, konnten an Erfahrungen anderer Initiativen teilhaben, so von ihnen lernen und Anregungen für die eigene Praxis sammeln. Die Moderation hatte Peter Wattler-Kugler, es nahmen 9 Personen teil.

- 22.06.2016: „Rainbow Refugees- zur Situation von LGBTI-Geflüchteten“

Kooperationsveranstaltung mit „Rainbow Refugees Cologne – Support Group“ und Queeramnesty Köln

In der gemeinsamen Veranstaltung zum CSD informierten die Partner, welche Menschenrechtsverletzungen an queeren Personen in den Herkunftsländern stattfinden, wie es um die Gewährung von internationalem und nationalem Schutz für LGBTIQ-Geflüchtete steht und wie die Situation von LGBTIQ-Geflüchteten in Deutschland aussieht. Es fand ein angeregter Austausch über die Art und Weise, wie eine gelingende Willkommenskultur und Zusammenarbeit mit den Betroffenen aussehen kann, statt. 25 Personen nahmen teil.

- 16.07.2016, Ehrenamtliches Dolmetschen: Eine Auseinandersetzung mit der Rolle als Sprachbegleiter*

Kooperationsveranstaltung mit Health Buddies oder Conn[ε]ction

Der Workshop bot Freiwilligen, die ehrenamtlich Dolmetschen, einen Raum zum Austausch, zur Auseinandersetzung mit ihrer Rolle und zum reflektieren von Aspekten einer qualitativen sprachlichen Begleitung. Referentin: Meera Sivaloganathan

Veranstaltungsreihe Flucht, Asyl und Flüchtlingsarbeit und Zusatzveranstaltungen

Regelmäßig am 3. Mittwoch im Monat von 18-20:30 Uhr bietet das Forum für Willkommenskultur eine Veranstaltung zu Asylrecht, aufenthaltsrechtlichen Fragen, Lebenslagen von Flüchtlingen und aktuellen Fragen der Flüchtlingsarbeit. In 2015 fanden neun Veranstaltungen mit 210 Teilnehmer(inne)n statt:

- 18.03.2015: Asylrecht (Thomas Zitzmann)
- 15.04.2015: Aufenthaltsrecht: Unerlaubte Einreise, Verteilung (Birte Lange)
- 20.05.2015: Lebenslagen von Flüchtlingen: Schwerpunkt Wohnen (Gesa Bokranz, Thomas Zitzmann)
- 17.06.2015: Neubestimmung des Bleiberechts u. der Aufenthaltsbeendigung (Christina Boeck)
- 19.08.2015: Besondere Schutzbedürftigkeit von Flüchtlingen (Birte Lange)
- 16.09.2015: Aus der Flüchtlingsunterkunft in privaten Wohnraum (Özlem Esen, Nahid Fallahi)
- 21.10.2015: Arbeitsmarktzugang von Flüchtlingen (Svea Ssamanya)
- 18.11.2015: Bevormundete Flüchtlinge? (Stephan Dünwald)
- 16.12.2015: Asylrecht (Thomas Zitzmann)
- 20.01.2016: Aufnahme und Verteilung unbegleiteter minderjähriger Flüchtlinge (Sabine Schick)
- 26.01.2016: Zusatzveranstaltung: Gute Flüchtlinge – Schlechte Flüchtlinge? (Markus End)
- 17.02.2016: Asylbewerberleistungsgesetz (Eva Steffen)
- 16.03.2016: Frauen auf der Flucht (Denise Klein, Shewa Sium)
- 20.04.2016: Flüchtlingsarbeit mit traumatisierten Flüchtlingen (Lina Hüffelmann)
- 18.05.2016: Ausbildungs- und Arbeitsmarktzugang von Flüchtlingen (Dr. Michael Strucken)
- 15.06.2016: Rassistische und extrem rechte Hetze gegen Flüchtlinge (Carolin Hesidenz, Hans-Peter Kilguss)
- 17.08.2016: Auszug aus dem Wohnheim (Özlem Esen)
- 21.09.2016: Grundlagen des Asylrechts (Thomas Zitzmann, Christina Dück)

- 19.10.2016: Flucht und Behinderung (Wolfram Buttschardt)
- Zusatz: Eintägiger Workshop „Argumentieren gegen Rassismus“ am 01.10.2016 (Kooperation mit der ibs des NS-Dokumentationszentrums)

Energiestation – Supervision für Freiwillige in der Flüchtlingsarbeit

Termine 2015: 23.02. 2015, 23.03.2015, 04.05. 2015, 11.06. 2015, 30.07. 2015, 20.08. 2015, 14.09. 2015, 29.10. 2015, 08.12. 2015, 12.01.2016., 15.02.2016, 17.03.2016, 18.04.2016, 23.05.2016, 23.06.2016, 27.07.2016, 30.08.2016, 15.09. 2016, 25.10. 2016

Teilnehmer(innen)zahl: jeweils zwischen ein bis sechs Personen.

3. Veranstaltungen für Freiwilligeninitiativen vor Ort/Beratungen zum Thema bürgerschaftliches Engagement „on demand“

Das Forum für Willkommenskultur bietet den Willkommensinitiativen auf Wunsch und vor Ort Veranstaltungen zu Flucht, Asyl und Flüchtlingsarbeit; Beratung zum Thema bürgerschaftliches Engagement sowie Beratung zum Thema Nachbarschaftsarbeit an.

- 19.01.2015: Podiumsteilnahme Willkommenskultur, Bezirksrathaus Lindenthal
- 04.02.2015: Infoveranstaltung für Flüchtlingshilfe Blumenberg
- 06.02.2015: Besprechung mit Projekt der Ev. Kirchengemeinde Bergisch Gladbach
- 02.03.2015: Projektvorstellung beim Runden Tisch Flüchtlinge und Einwanderer Mülheim
- 05.03.2015: AG Willkommen Lindenthal, Bezirksrathaus Lindenthal
- 16.03.2015: Projektvorstellung bei der Kölner Syrienhilfe
- 17.03.2015: Projektvorstellung für ev. Schulpfarrer/innen, Ev. KV Köln u. Region, Schulreferat
- 26.03.2015: Infoveranstaltung, Flüchtlingshilfe Blumenberg
- 15.04.2015: Infoveranstaltung, Willkommen in Weiden und Lövenich
- 28.04.2015: Infoveranstaltung bei Runder Tisch Riehl
- 23.05.2015: Projektvorstellung bei „Willkommen in Brück“
- 15.06.2015: Projektvorstellung, Ev. Gemeinde Köln, Christuskirche
- 19.06.2015: Diskussion mit „Initiative für Sozialen Wandel“
- 25.06.2015: Infoveranstaltung, Flüchtlingshilfe Blumenberg
- 15.08.2015: Referat, Willkommen in Deutz
- 25.08.2015: Infoveranstaltung für Freiwillige, Vingster Treff
- 27.10.2015: Beratung, wiwo, Köln-Rondorf
- 28.10.2015: Beratung, Willkommen in Nippes – Rechtsgruppe
- 28.11.2015: Beteiligung am Infostand von wiwo, Köln-Rondorf
- 03.09.2015: Vorstellen Forum für Willkommenskultur bei „Willkommen in Nippes“
- 08.09.2015: Vorstellen des Forum für Willkommenskultur beim AK BürgerInnen-Stadt, Die Grünen Köln
- 01.12.2015: Vorstellung des Forum für Willkommenskultur beim Plenum Willkommen in Ehrenfeld

- 14.12.2015: Beratung LGBTIQ-Gruppe, Kölner Freiwilligen Agentur
- 18.12.2015: Beratung LGBTIQ-Refugees-Initiative, Kölner Flüchtlingsrat e.V.
- 16.08.2015: Vorstellen des Forum für Willkommenskultur und andere Engagementmöglichkeiten „Willkommen in Ehrenfeld, Kölner Freiwilligen Agentur
- 04.01.2016: Infoveranstaltung Theater Klüngelpütz zum Thema „Flüchtlinge in Köln – Lebensbedarfe und Unterstützungsmöglichkeiten – Wie können sich Kulturinitiativen und Theater engagieren?“
- 06.01.2016: Beratung LGBTIQ-Refugees-Initiative, Kölner Flüchtlingsrat e.V.
- 09.01.2016: Beratung Projekt „Millimetertraining“, Kölner Flüchtlingsrat e.V.
- 03.02.2016: Beratung Projekt „Millimetertraining“, Kölner Flüchtlingsrat e.V.
- 29.04.2016: Gespräch mit LGBTIQ-Refugees-Initiative und Queer Amnesty, Kölner Flüchtlingsrat e.V.

4. Vermittlung von engagementinteressierten Einzelpersonen an Willkommensinitiativen u.a.

Regelmäßige Informationsveranstaltungen/Gruppenberatungen in der Kölner Freiwilligen Agentur über eigene und fremde Projekte zum Engagement mit und für Flüchtlinge(n).

Termine 2015: 05.01., 19.01., 29.01., 02.02., 11.02., 18.02., 23.02., 08.04., 21.04., 28.04., 05.05., 26.05., 16.06., 21.07., 28.07., 11.08., 18.08., 24.08., 25.08., 01.09., 15.09., 22.09., 29.09., 01.10., 13.10., 20.10., 27.10., 03.11., 17.11., 08.12.2015

Termine 2016: 12.01., 26.01., 09.02., 16.02., 08.03., 22.03., 05.04., 19.04., 26.04., 17.05., 14.06., 12.07., 23.08., 06.09., 20.09., 04.10., 18.10.

Teilnehmer(innen)zahl: 323 (2015) und 117 (2016)

Zusätzlich die Beantwortung von ca. 800 Anfragen (2015 und 2016) per Telefon und Email zur Information über die „Willkommenskultur“ in Köln und wie man sich dort engagieren kann, bezüglich des Rundbriefs und zu Veranstaltungen und Vernetzungsmöglichkeiten.

5. Aufbau einer Unterstützungsstruktur von Willkommensinitiativen vor Ort

- Kooperation mit wiku-koeln.de

23.02.2015: Gespräch „Vernetzung auf wiku-koeln.de“

- Qualifizierung zur Trainer/-innen für Willkommenstandems

Kooperationsveranstaltung Forum für Willkommenskultur und Melanchthon-Akademie

Aufbauend auf den Erfahrungen der „Mentorenschaften für Flüchtlingsfamilien“ wurden Freiwillige qualifiziert, Willkommenstandems zwischen Flüchtlingen und Freiwilligen vor Ort zu initiieren und zu begleiten.

Termine: 23.04.2015, 09./10.05.2015, 30./31.05.2015, 12.06.2015

Teilnehmer(innen)zahl: 8 Personen.

- Patenprojekte – Wie können sie gelingen? Was sind die Herausforderungen?

Erfahrungsaustausch für professionelle und freiwillige Koordinator(inn)en von Patenprojekten zu Fragen der Projektplanung und -durchführung.

Termin: 03.12.2015. Teilnehmer(innen)zahl: 14 Personen

- Mentor*innen, Tandems, Friends, Welcomepartner*innen – Wie können Projekte zur 1:1-Unterstützung für geflüchtete Menschen gelingen?

Erfahrungsaustausch für ehrenamtliche Koordinator(inn)en von Tandempartnerschaften zwischen Geflüchteten und Freiwilligen zur Planung und Durchführung von Tandemprojekten auftreten.

Termin: 28.04.2016 Teilnehmer(innen)zahl: 6 Personen.

- Integreat, der mobile Alltagsguide - Auch für Köln?

Über die von der TU München entwickelte App können sich Geflüchtete und Engagierte in verschiedenen Sprachen informieren. Auch für Köln könnte die App eine große Hilfe sein. Das Forum für Willkommenskultur unterstützte die Initiative eines Freiwilligen zur Übertragung der APP nach Köln.

Datum: 11. Februar, um 18:30 – 21:00 Uhr, Teilnehmer(innen)zahl: 12 Personen

Weiteres Treffen in einer Arbeitsgruppe: 25.04.2016, 18:30 –20:30 Uhr

6. Kooperationen mit Stadtverwaltung und Wohnheimen

Lindenthal: 19.01.2015, 05.03.2015

Nippes: Runder Tisch für Flüchtlinge im Stadtbezirk Nippes: 17.03.2015, 16.06.2015, 29.09.2015, 26.01.2016; 28.04.2016; 14.06.2016 (sowie Vorbereitungstreffen der Hauptamtlichen: 20.01.2016, 08.06.2016, 26.09.2016)

Kalk: Informationsaustausch mit IKD: 05.05.2015; Gedanken- und Erfahrungsaustausch mit Haupt- und Ehrenamtlichen im Stadtbezirk Kalk: 07.03.2016

Innenstadt: AK Kommunikation Innenstadt: 11.05.2015, 25.06.2015, 10.08.2015, 07.09.2015, 29.10.2015, 21.01.2016, 17.03.2016, 12.05.2016, 30.06.2016, 08.09.2016

Chorweiler: Koordinierungsgruppe „Flüchtlinge im Kölner Norden“: 27.05.2015, 12.08.2015, 22.09.2015, 06.10.2015, 20.11.2015, 19.05.2016, 13.09.2016

Ehrenfeld: 01.12.2015 (vgl. 2.3)

Riehl: Vorstellen des Forum für Willkommenskultur, DRK Boltensternstraße ,19.05.2016

Höhenhaus: Vorstellen des Forums für Willkommenskultur, Caritas Posadowskystraße, 01.06.2016

Porz: Vorstellen des Forum für Willkommenskultur, DRK Friedrich-Naumann-Straße , 18.04.2016

Neustadt-Süd: Vorstellen des Forum für Willkommenskultur, DRK Vorgebirgstraße, 30.06.2016

Pesch: Vorstellen des Forum für Willkommenskultur, DRK Schulstraße, 08.06.2016

7. In und über die Stadtgrenzen hinaus – Veranstaltungen mit anderen Akteuren

- 06.03.2015: Vernetzungstreffen der Initiativen beim Flüchtlingsrat NRW, Bochum

- 22.04.2015: Veranstaltung für Amtsvormünder, Köln
- 27.04.2015: Hauptreferat bei wkiwk, Wermelskirchen
- 07.05.2015: Schulung, Netzwerk Ehrenamtliche Einzelvormundschaften Köln
- 08.10.2015: Referat bei der internationalen filmschule köln (ifs), Köln-Mülheim
- 22.09.2015: Referat für Zentrum für schulpraktische Lehrerbildung, Siegburg
- 29.05.2015: Engagiert in Köln – Gemeinsam engagiert für Flüchtlinge, Stadt Köln, Rathaus
- 29.05.2015: Beteiligung „Refugees Welcome“ – Nachbarschaftsfest, Fachhochschule Köln
- 21.08.2015 Beteiligung an der Kunstaktion „Sanctuary and Sustenance“, Kirche St. Michael, Köln
- 06.09.2015: Stand beim Kölner Ehrenamtstag
- 21.09.2015: Impuls beim Thementag „Endlich angekommen?“ Wie das freiwillige Engagement von und für Flüchtlinge gelingen kann? bagfa e.V., Berlin
- 21.10.2015: Workshop bei der 4. Herbstakademie des Forum für Seniorenarbeit, Thema „Heimat“, in Kooperation mit dem Kuratorium Deutsche Altershilfe, Münster
- 24.10.2015: Impuls 4. Kölner Stiftungstag
- 06.11.2015: Impuls auf Fachtagung „Jeder zweite Flüchtling ist ein Kind“ – Herausforderungen für die Kinder- und Jugendhilfe, Landschaftsverbands Rheinland
- 9.–11.11.2015, Workshop „Engagement mit und für Flüchtlinge“ bagfa - Jahrestagung 2015, Bad Sooden-Allendorf
- 23.11.2015: Fachforum bei der Fachtagung „Neu zugewanderte Kinder und Jugendliche“, KI Soest
- 07./08.12.2015: Sozialstand „Willkommenskultur für Flüchtlinge“ Weihnachtsmarkt am Dom, in Kooperation mit der Aktion Neue Nachbarn in Köln
- 18.01.2016: Veranstaltung des SPD-Ortsvereins Weiden, Lövenich, Junkersdorf, Widdersdorf zum Thema „Fluchtziel Europa: Herausforderungen für Gesellschaft und Politik“, Vortrag „Was heißt Integration von Flüchtlingen und was kann man dafür tun?“, Teilnahme an der Podiumsdiskussion mit Dagmar Dahmen und Rolf Mützenich
- 10.02.2016: Impuls: „Ehrenamtliches Engagement mit und für Flüchtlinge“ Inner Wheel Club Köln
- 13.02.2016: Veranstaltung des Kommunalpolitischen Forums NRW e.V. zur Flüchtlingspolitik in NRW: Willkommenskultur oder Ausgrenzung und Abschieberegime?, Vortrag „Zur flüchtlingspolitischen Situation in NRW“
- 26.02.2016: Informationsgespräch mit Iris Strohmeier, Stadt Bergheim, zur Arbeit des Forum für Willkommenskultur und Unterstützungsstrukturen für Willkommensinitiativen
- 29.02.2016: Impuls auf Veranstaltung „Unternehmen engagiert in der Flüchtlingshilfe“; Melanchthon-Akademie, Köln
- 03.03.2016: Impuls und Diskussion beim Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben zum Ehrenamtlichen Engagement in der Flüchtlingshilfe, Köln
- 16.03.2016: Gesprächsrunde: Beschwerden von Bewohner/innen der Notaufnahmeeinrichtung, Gymnasium Kreuzgasse
- 03.05.2016: Fortbildung für ehrenamtliche Vormünder, SKF

- 14.05.2016: Sommerblut, Ein Konzert für Kölner und Flüchtlinge, Philharmonie
- 30.05.2016: Ratschlag „Köln stellt sich quer“, Referat und Arbeitsgruppe „Willkommenskultur? – Signale gegen Rassismus“, EL-DE-Haus, NS-Dokumentationszentrum
- 31.05.2016: Veranstaltung „Bürgerschaftliches Engagement in der Flüchtlingshilfe, Kölner Netzwerk Bürgerengagement, Historisches Rathaus
- 01.06.2016, 04.10.2016: Gesprächs- und Veranstaltungsreihe "Flüchtlinge und Zuwanderung – Lassen Sie uns darüber reden!" mit Landtagsabgeordneten Andreas Kossiski
- 15.06.2016: Impuls beim „Erfahrungsaustausch zu Förderung von Flüchtlingsprojekten durch Kölner Stiftungen“, initiiert durch RheinEnergie Stiftungen, Köln
- 05.09.2016: „Erfahrungsaustausch zu Förderung von Flüchtlingsprojekten durch Kölner Stiftungen“, initiiert durch RheinEnergie Stiftungen, Schokoladenmuseum Köln, Vorstellung des Forums und Referat „Aktuelle Flüchtlingssituation in Köln – Initiativen und Bedarfe“
- 04.09.2016: Stand beim Kölner Ehrenamtstag
- 30.09.2016: Session bei Veranstaltung „Wir alle sind Stadtgesellschaft“, Historisches Rathaus, Köln

8. Weiteres zur Information und Vernetzung

- **Rundbrief**

seit Februar 2015: monatlicher Rundbrief, seit September 2015 zweiwöchentliche Herausgabe

Erstausgabe 18.02.2015:, 1 Seite, ca. 80 Empfänger/-innen

Ausgabe 27.09.2016: 8 Seiten an 1689 Empfänger/-innen

- **Fachgespräch Initiativen und Politik**

Das Forum für Willkommenskultur hatte am 01.06.2015 auf Wunsch von Kölner Willkommensinitiativen ein Fachgespräch mit Vertreter/-innen aus Willkommensinitiativen und Mandatsträgern (Rat der Stadt Köln, Landtag NRW, Bundestag) initiiert und moderiert. Aus diesem Fachgespräch hat sich im Nachgang der Arbeitskreis Politik entwickelt, in dem Engagierte aus verschiedenen Willkommensinitiativen vertreten sind.

03.02.2016, 14.03.2016: Gespräche mit dem Arbeitskreis Politik

29.08.2016: Teilnahme am Treffen des Arbeitskreises Politik

- **Initiierung der AG „Koordination im Ehrenamt“**

Um eine gute Zusammenarbeit zu ermöglichen und Parallelstrukturen zu vermeiden, hat das Forum für Willkommenskultur im Frühjahr 2015 Vertreter/-innen der Wohlfahrtsverbände zum Austausch eingeladen. Daraus ist die AG „Koordination im Ehrenamt“ entstanden. Eingeladen sind Vertreter/-innen von Wohlfahrtsverbänden und Organisationen, die das bürgerschaftliche Engagement mit und für geflüchtete Menschen in Köln fördern. IM Jahr 2016 schlossen sich Vertreter*innen des Kölner Netzwerk Bürgerengagement an.

Treffen: 28.01.2016, 11.04.2016; 13.06.2016; 29.08.2016,

- **Sprachbrücken**

Mehrsprachige Freiwillige unterstützen Begegnungen in der Willkommenskultur

Im Frühjahr 2015 startete der Aufbau eines Pools an Freiwilligen, die sich als Dolmetscher/-innen im Flüchtlingsbereich anbieten. Ende 2015 umfasste der Dolmetscherpool 126 Dolmetscher/-innen mit im Durchschnitt zwei Sprachen, in die übersetzt werden kann. Ende Oktober 2016 sind 197 als ehrenamtliche Sprachmittler/-innen registriert. Von Juni bis Dezember 2015 fragten 22-mal Freiwillige, ca. 20-mal gemeinnützige Organisationen oder Initiativen nach einer Unterstützung durch Dolmetscher/-innen. Es fanden ca. 40 erfolgreiche Vermittlungen statt. Im Jahr 2016 erreichten uns bis Mitte Oktober über 100 Anfragen, geschätzt die Hälfte konnte positiv vermittelt werden. Oft scheidet jedoch eine Vermittlung an der extremen Kurzfristigkeit der Anfrage.

Der Austausch und die Zusammenarbeit mit Kölner Initiativen wie Health Buddies oder Conn[Ε]ction, die auch freiwillig engagierte Dolmetscher/-innen vermitteln, wurden Ende des Jahres 2015 angestoßen. Daraus entstanden in Kooperation mehrere Veranstaltungen: Austauschtreffen: Ehrenamtliches Dolmetschen – Was ist zu beachten?/Wie können sich die Pools gegenseitig unterstützen und kooperieren? (15.01., 23.02., 12.04., 19.10., Kölner Freiwilligen Agentur)

Aus den Austauschtreffen ergab sich auch die Idee eine Forums-Veranstaltung für ehrenamtliche Sprachbrücken zu organisieren um qualifiziert und reflektiert in das Engagement zu starten: „Ehrenamtliches Dolmetschen: Eine Auseinandersetzung mit der Rolle als Sprachbegleiter*in“ (16.07.16, Bürgerzentrum Kalk)

Auch beim BarCamp am 30.01.2016 und 27.08.2016 wurde jeweils ein Workshop für die Sprachbrücken zum Austausch angeboten und um Rückmeldungen zu bekommen, wie sie gerne in ihrem Engagement begleitet werden wollen.

- **Vermittlung von ehrenamtlichen Supervisor/-innen und Coaches**

Das Forum für Willkommenskultur vermittelt zwischen Freiwilligen, die sich in der Flüchtlingsarbeit engagieren, und ehrenamtlich tätigen Supervisor/-innen, die das Engagement in der Flüchtlingshilfe durch pro-bono-Supervision unterstützen möchten.

- **Veranstaltung WEITER MACHEN!** Warum sich eine Willkommenskultur für Alle lohnt

Öffentliche Veranstaltung mit Podiumsprogramm und Markt der Möglichkeiten von Willkommensinitiativen und Projekten. Auf der Bühne berichteten Freiwillige und Geflüchtete über ihre Beteiligung und die Wirkung der Willkommenskultur und Vertreter*innen aus Verwaltung, Förder*innen und Projektträgern diskutierten über Chancen, Grenzen und Bedarf. Es nahmen 280 Personen teil.

Termin: Freitag, 22.04.2016, VHS-Forum im Kulturquartier (Rautenstrauch-Joest-Museum)

- **Neu im Angebot seit Juli 2016: Veranstaltungsangebote auf Anfrage**

Seit Juli 2016 sind mehrere Veranstaltungsformate im Angebot, die kurzfristig und auf Anfrage bzw. nach Bedarf vor Ort umgesetzt werden. Das Forum für Willkommenskultur reagiert damit auf das Interesse der Initiativen, Angebote in den eigenen Räumen und vor Ort anzubieten.

Dazu gehören die folgenden Formate:

Informationen zum Asylverfahren für Flüchtlinge

Ein mehrsprachiges Veranstaltungsangebot vor Ort

Durchgeführte Veranstaltungen:

- 03.05.2016: Infoveranstaltung zum Asylverfahren (Arabisch und Englisch), Ggymnasium Kreuzgasse
- 17.08.2016: drei Veranstaltungen in Brück (Broichstr.): Arabisch, Albanisch, Farsi – auf Anfrage von „Willkommen in Brück“
- 25.08.2016: drei Veranstaltungen in Brück (Broichstr.): Urdu, Englisch, Somali – auf Anfrage von „Willkommen in Brück“
- 29.08.2016: zwei Veranstaltungen in Rodenkirchen (Eygelshovener Str.): Farsi und Arabisch
- 08.09.2016: zwei Veranstaltungen in Marsdorf (Max-Planck-Str.): Arabisch und Urdu

Anmerkung: Gerade in der Zeit der neu eingeführten Sammelregistrierungen (ab Mitte August) erhielt das Forum viele Anfragen von Freiwilligen für Informationsveranstaltungen. Viele der Anfragen konnten aufgrund fehlender Ressourcen nicht bedient werden. In diesen Fällen wurde auf den Film „Die Anhörung“ (www.asylindeutschland.de) verwiesen, der zur Unterstützung von Flüchtlingen bei der Vorbereitung für die Anhörung produziert wurde und somit auch Freiwillige dabei unterstützt, wichtige Informationen weitergeben zu können.

„Aber ich bin doch kein*e Deutschlehrer*in!“ - Wie die Sprachförderung von Kindern im Ehrenamt gelingt - 2,5stündigen Veranstaltung mit praktischen Tipps für einen guten Unterricht.

Mentor*innen, Tandems, Friends, Welcomepartner*innen - Wie können Projekte zur 1:1-Unterstützung für geflüchtete Menschen gelingen? - Erfahrungsaustausch für ehrenamtliche Koordinator/-innen von Tandempartnerschaften zwischen Geflüchteten und Freiwilligen

Umgang mit rechtsextremen Anfeindungen als Ehrenamtliche*r - Eintägiger Workshop zu rechtlichen und individuellen Handlungsmöglichkeiten bei rechtsextremen Anfeindungen.

Interkulturelle Kompetenz - ein Schlüssel zum gegenseitigen Verstehen - Tagesworkshop zu Migration und Kultur mit Blick auf individuellen Haltungen und Erfahrungen, die in das freiwillige Engagement eingebracht werden.

Vom hohen Puls zum langen Atem - Beratung und Austausch für das nachhaltige Wirken einer Willkommensinitiative

9. Zusammenarbeit mit Freiwilligen

Kölner Freiwilligen Agentur: elf Freiwillige mit regelmäßigem Engagement (ca. 4 h/W.)

Kölner Flüchtlingsrat e.V.: projektunterstützend ein Freiwilliger